

Laminator and casemaker

HSV80-35



LINEA COMPLETA PER ACCOPPIAGGIO E RIMBOCCO.

La linea è gestita interamente da un quadro di comando centralizzato con pannello operativo 'touch screen', che permette il controllo delle varie fasi di lavorazione, la regolazione e sincronizzazione della velocità di lavoro e la visualizzazione di eventuali allarmi.

Ogni gruppo è dotato di pulsantiere remote per la gestione delle operazioni più frequenti in ambito locale.

Il cambio formato è semplice e veloce grazie a volantini di regolazione con indicatori metrici di misura.

Il cartone viene posizionato sul foglio incollato con assoluta precisione grazie ad un sistema di ricerca a tre punti.

Tutta la linea è dotata di movimenti con motori 'brushless' di ultima generazione.

La macchina può essere fornita senza rimboccatrice per soli lavori di accoppiaggio o applicazione del risguardo (mod. HSA80-35).



INCOLLATRICE AUTOMATICA

Testina mettifoglio adatta per carta e cartoncino.
 Scaldacolla 85lt con mescolatore automatico e pompa di ricircolo.
 Viscosimetro per mantenere costante la viscosità della colla a caldo.
 Tubo riscaldato e termocontrollato per alimentazione colla sui cilindri incollatori.
 Nastro trasportatore aspirante con passo variabile elettronicamente.

AUTOMATIC GLUER

Sheet-feeder suitable for paper and thin cardboard.
 Glue heater 85lt. with automatic blender and recirculation pump.
 Viscosimeter to maintain constant the thicknes of the hot glue.
 Heated and thermo-controlled pipe to feed the hot glue on the gluing rollers.
 Vacuum conveyor belt with electronic speed variation.

ENCOLLEUSE AUTOMATIQUE

Tete du margeur apte pour papier et carton.
 Bac a colle 85lt. avec mélangeur automatique et pompe de récirculation.
 Viscosimètre pour maintenir constant la viscosité de la colle à chaud.
 Tuyau chauffé et thermo-contrôlée pour alimentation de la colle sur les rouleaux encolleurs.
 Tapis transporteur aspirant avec pas variable électroniquement.

ENCOLADORA AUTOMÁTICA

Cabezal del marcador apto para papel y cartulina.
 Colero 85lt. con mezclador automático y bomba de recirculación.
 Viscosimetro para mantener constante la viscosidad de la cola caliente.
 Tubo calentado y termocontrolado para la alimentación de la cola sobre los cilindros encoladores.
 Cinta transportadora aspirante con paso variable electrónicamente.

AUTOMATISCHE ANLEIM-MASCHINE

Positionierkopf für die Bögen geeignet für Papier und Steifpapier.
 Heizgerät für 85lt. Klebstoff mit automatischem Mischer und Rückföhrpumpe.
 Viskosimeter für eine konstante Viskosität des erhitzten Klebstoffes.
 Gewärmtes und Rohr mit Temperaturkontrolle für die Zuföhr des Klebstoffes zu den Klebezylindern.
 Transportband mit elektronisch verstellbarer Geschwindigkeit.

SPOTTER

Carico cartone con sistema non-stop a doppia tavola.
 Trasporto del foglio con sistema lineare ad alta velocità.
 Corsa variabile da pannello per diminuire i tempi di cambio formato.
 Sistema di rilevazione del foglio a tre punti con sensori a fibra ottica
 Movimento di ricerca tramite motori 'brushless'.

SPOTTER

Non-stop board loading system by double table hopper.
 Transport of the sheet with high speed linear system.
 Stroke variable by control panel to decrease change-over time.
 Sheet detection by means of three-point fiber optic sensors.
 Search movement powered by 'brushless' motors.

SPOTTER

Chargement du carton avec système non-stop à double table.
 Transport du carton avec système linéaire de haute vitesse.
 Course variable par panneau pour diminuer les temps de change du format.
 Système de relèvement de la feuille aux trois points avec des sensors à fibre optique.
 Mouvement de recherche par moteurs 'brushless'.

SPOTTER

Cargo cartón con sistema no-stop a doble mesa.
 Transporte de la hoja con sistema lineal a alta velocidad.
 Recorrido variable por pantalla para disminuir los tiempos de cambio de formato.
 Sistema de búsqueda de la hoja a tres puntos con sensores a fibra óptica.
 Movimiento de búsqueda por motor 'brushless'.

SPOTTER

Nonstop-Kartonzuföhr mit doppeltem Tisch.
 Transport der Bögen über ein lineares System mit Brushless-Antrieb.
 Vom Schaltpult aus einstellbarer variabler Hub zur Herabsetzung der Zeiten für den Formatwechsel.
 Drei-Punkte-Suchsystem und Glasfasersensoren.
 Bewegung des Suchsystems mit Brushless-Motoren.

LAMINATOR AND CASEMAKER

The line is entirely controlled by a centralized 'touch screen' operating panel, that allows the control of the various phases of work, the regulation and synchronization of the speeds and the visualization of possible alarms. Every group is endowed with remote pushbuttons for the management of the most frequent operations in local area. The change-over is simple and fast thanks to regulation handwheels with measure indicators. The board is positioned on the glued sheet with absolute precision thanks to a three-point search system. The whole line is powered by last generation 'brushless' motors. The machine can be supplied without edge-turner for laminating and lining jobs only (model HSA80-35).

LIGNE COMPLÈTE POUR CONTRECOLLAGE ET REMBORDAGE

La ligne est contrôlée entièrement par un tableau de bord centralisé avec panneau opérationnel 'touch screen', qui permet le contrôle des phases différentes de travail, la régulation et synchronisation de la vitesse de travail et la visualisation d'alarmes éventuels. Chaque groupe est doté de boutons de commande à distance pour la gestion des opérations plus fréquentes en domaine local. Le change de format est simple et rapide grâce à volants de régulation avec des indicateurs métriques. Le carton est positionné sur le papier encollée avec précision absolue grâce à un système de recherche à trois points. Toute la ligne est dotée de mouvements avec moteurs 'brushless' de dernière génération.

La machine peut être fournie sans rembordeuse pour travaux de contrecollage ou pour l'application de la page de garde (mod. HSA80-35).



RIMBOCCATRICE AUTOMATICA A QUATTRO LATI

Rulli rivestiti in teflon e facilmente smontabili per le operazioni di pulizia.

Cinghie di rimbocco facilmente sostituibili.

Rimbocco automatico dei quattro lati.

Ripiego angoli con innovativo sistema di precisione.

Passaggio da rimbocco a calandatura semplice e veloce.

AUTOMATIC FOUR SIDE EDGE-TURNER

Teflon-coated rollers, easily detachable for the cleaning operations.

Easily replaceable turning-in belts.

Automatic four side edge-turning.

Corner tucking by means of innovative precision system.

Fast and simple change from edge-turning to laminating or lining operation.

REBORDEUSE AUTOMATIQUE À QUATRE CÔTÉS

Rouleaux revêtus en téflon et facilement démontables pour les opérations de nettoyage.

Courroies de rebordage remplaçable facilement.

Rembordage automatique de quatre côtés.

Repliage des coins avec système innovateur de précision.

Passage de rebordage à contrecollage simple et rapide.

REBORDEADORA AUTOMÁTICA A CUATRO LADOS

Rodillos revestidos de teflón y fácilmente desmontables por las operaciones de limpieza.

Correas rebordeadoras fácilmente sustituibles.

Rebordeo automático de los cuatro lados.

Dobla las esquinas con un novedoso sistema de precisión.

Cambio de rebordeado a contracolado simple y rápido.

AUTOMATISCHE VIERSEITIGE EINSCHLAGMASCHINE

Teflonbeschichtete Rollen, die leicht für die Reinigung abgenommen werden können.

Riemen zum Einschlagen leicht austauschbar.

Automatisches Einschlagen an allen vier Seiten.

Umbiegen der Ecken mit innovativem Präzisionssystem.

Schneller und einfacher Übergang vom Einschlagen zum Kalandrieren.

IMPILATORE ALTAPILA SU PALLET

Crea una pila di materiale lavorato direttamente su pallet.

Nastro di trasporto in entrata.

Il nastro può essere alzato per permettere l'uscita su tavola o su stacker (opzionale).

Sistema di pareggio dei fogli in uscita.

Sistema non-stop per la sostituzione del pallet: evita il fermo macchina durante lo scarico.

PALLET PILING DEVICE

It stacks finished sheets directly on pallet.

Infeed transport belt.

The belt can be lifted allowing the output on table or stacker (optional).

Sheet jogging device.

Non-stop system for pallet replacement: it avoids machine stops during unloading.

EMPILEUR HAUTE-PILE SUR PALLET

Il crée une pile de matériel travaillée directement sur pallet.

Tapis de transport en entrée.

Le tapis peut être levé pour permettre la sortie sur table ou sur stacker (optionnel).

Système de taquage des feuilles en sortie.

Système non-stop pour la substitution du pallet: il évite l'arrêt de la machine pendant le déchargement.

APILADOR DE ALTAPILA SOBRE PALLET

Crea una pila de material trabajado directamente sobre pallet.

Cinta de transporte en entrada.

La cinta puede ser levantada para permitir la salida sobre mesa o sobre stacker (opcional).

Sistema de nivelación de las hojas en salida.

Arregla no-stop para la sustitución del pallet: evita la parada de la máquina durante el descargue.

PALETTIERMASCHINE FÜR HOHE STAPEL

Hoher Materialstapel direkt auf der Palette.

Transportband am Eingang.

Das Band kann angehoben werden, so dass das Material auf einen Tisch oder Stacker ausgeworfen wird (optional).

System zum Abgleich der Kanten der Bögen am Ausgang.

Nonstop-System zum Austausch der Paletten - Maschinenstopp beim Abladen ist ausgeschlossen.

LÍNEA COMPLETA PARA CONTRACOLADO Y FORRADO

La línea es administrada completamente por un cuadro de mando centralizado con pantalla 'touch screen', que permite el control de las varias fases de trabajo, la regulación y sincronización de la velocidad de trabajo y la visualización de eventuales alarmas. Cada grupo esta dotado con pulsadores remotos para la gestión de las operaciones más frecuentes en ámbito local. El cambio de tamaño es simple y rapido gracias a manivelas de regulación con indicadores métricos de medida.

El cartón es posicionado sobre la hoja encolada con absoluta precisión gracias a un sistema de búsqueda a tres puntos.

Toda la línea esta dotada con movimientos con motor 'brushless' de última generación.

La máquina puede ser entregada sin rebordeadora para trabajos de solo contracolado y para la aplicación de la guarda (mod. HSA80-35).

KASCHIER- UND EINSCHLAGMASCHINE

Die ganze Linie wird von einer Schaltzentrale mit Touchscreen aus gesteuert, von dem aus man Zugang zu den einzelnen Bearbeitungsphasen, zur Regulierung und zur Synchronisierung der Arbeitsgeschwindigkeit sowie zu den eventuell aufgetretenen Alarmen hat.

Jede Gruppe hat ein eigenes Schaltpult für die Steuerung der wichtigsten Funktionen vor Ort.

Der Formatwechsel kann über die Regulierad mit Anzeige in metrischen Maßen schnell und einfach vollzogen werden.

Der Karton wird über ein Drei-Punkte-Suchsystem mit äußerster Präzision auf dem aufgeklebten Bogen positioniert.

Die gesamte Linie wird über Brushless-Motoren der neuesten Bauart bewegt.

Die Maschine kann auch ohne Einschlag-Gruppe geliefert werden, so dass sie nur zum Kaschierung oder für Spiegelbogen (Modell HSA80-35) verwendet werden kann.



OPZIONI

OPTIONS - OPTIONS - OPCIONES - OPTIONEN

POMPA COLLA AGGIUNTIVA

Permette di creare un circuito separato per la colla vinilica.

Prefusore 150lt.

Utile per l'accoppiaggio di grandi formati con elevato consumo di colla a caldo.

Carico cartone da pallet.

Permette di alimentare lo spotter direttamente da bancale.

Stacker 60x90cm.

Per cartelle: prepara pile di un numero impostato di cartelle con uscita laterale su rulliera.

ADDITIONAL GLUE PUMP

It allows to create a separate circuit for the PVA glue.

Pre-heater 150lt.

Useful for big size lamination with high consumption of hot glue.

Pallet board loading device.

It allows to feed the spotter directly from pallet.

Stacker 60x90cm.

For binders: it prepares stacks of a planned number of binders with side exit on rollers.

POMPE COLLE ADDITIONNELLE

Il permet de créer un circuit séparé pour la colle vinylique.

Pre-fuseur 150lt .

Utile pour le contrecollage de grand formats avec consommation élevée de colle a chaud.

Charge-carton par pallet.

Il permet d'alimenter le spotter directement par pallet.

Stacker 60x90cm.

Pour classeurs: il prépare piles d'un numéro établi de cartons avec sortie latérale sur roullière.

BOMBA COLA ADICIONAL

Permite de crear un circuito separado para la colla vinilica.

Pre-fundidor 150lt.

Útil para el contracolado de grandes tamaños con elevado consumo de cola caliente.

Cargo cartón de pallet.

Permite de alimentar el spotter directamente de pallet.

Stacker 60x90cm.

Para carpetas: prepara pilas de un número programado de carpetas con salida lateral sobre rodillos.

ZUSÄTZLICHE KLEBSTOFFPUMPE

Schafft einen getrennten Kreislauf für den Vinylklebstoff.

Vorwärmgerät für 150lt.

Nützlich für die Kaschierung von großen Formaten mit erhöhtem Verbrauch von warmem Klebstoff.

Aufladen des Kartons von der Palette.

Belieferung des Spotters direkt vom Bett aus.

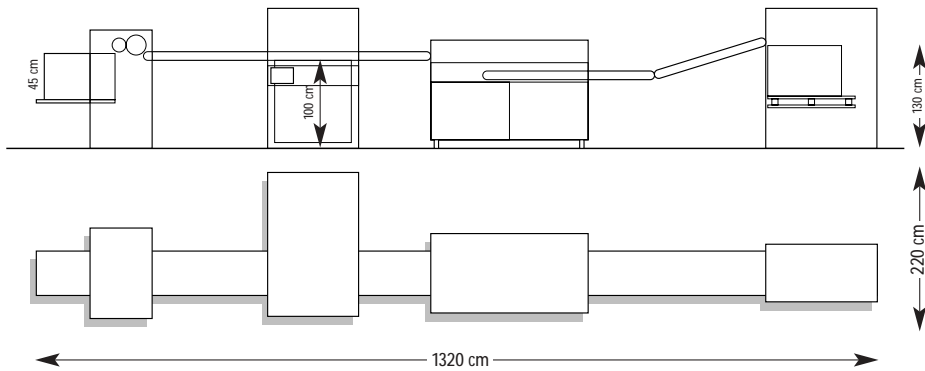
Stacker 60x90cm.

Ausgangssystem für Mappen: stellt Stapel mit einer bestimmten Zahl von Seiten her und wirft sie seitlich auf ein Rollband.

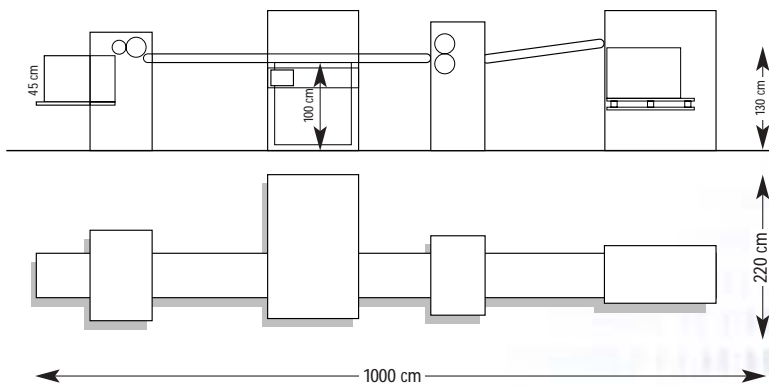




HSV80-35



HSA80-35



MODELLO MODEL MODELE MODELO MODELL	PRODUZIONE PRODUCTION PRODUCTION PRODUCCION PRODUKTION	F.TO CARTA PAPER SIZE FORMAT PAPIER TAMAÑO PAPEL PAPIERFORMAT min-max cm	SPESSORE CARTA PAPER THICKNESS EPISSUR PAPIER TAMAÑO PAPEL PAPIERSTARKE min-max	F.TO CARTONE BOARD SIZE FORMAT CARTON TAMAÑO CARTON PAPPENFORMAT min-max	SPESSORE CARTONE BOARD THICKNESS EPISSUR CARTON GRUESO CARTON PAPPENSTARKE min-max	POTENZA POWER PUISSANCE POTENCIA LEISTUNG Kw	ARIA COMPRESSA COMPRESSED AIR AIRE COMPRIMEE AIRE COMPRIMIDO VERDICHTER LUFT l/min	PESO WEIGHT POIDS PESO GEWICHT Kg
HSV80-35	35 *	20x30 - 80x120	90 - 500 g/mq	20x30 - 80x120	0,5 - 3,5 mm	18 kw	380	3120
HSA80-35	35 *	20x30 - 80x120	90 - 500 g/mq	20x30 - 80x120	0,5 - 3,5 mm	15 kw	290	2640

* secondo il formato e la grammatura dei materiali
 according to size and thickness of materials
 selon le format et l'épaisseur des matériels
 segun el tamaño y el gramaje de los materiales
 die Schnelligkeit ändert zweife das Format und das Flächengewicht der Materialien



CMC ITALIA s.r.l.

via Caveto, 18 - 20095 Cusano Milanino (MI) Italy - tel. +39 02 6193682 - fax +39 02 6197615 - e-mail: cmc@iol.it - www.cmc-italia.com